

INSTALLATION INSTRUCTIONS FOR DECK MOUNTED FAUCETS

INSTRUCCIONES DE INSTALACION PARA GRIFOS MONTADOS EN CUBIERTA

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ROBINETS DE COMPTOIR



***INSTALLATION SHOULD BE IN ACCORDANCE WITH LOCAL PLUMBING
CODES. FLUSH ALL PIPES THOROUGHLY BEFORE INSTALLATION.***

***LA INSTALACION DEBE EFECTUARSE EN CONFORMIDAD CON LOS
CODIGOS LOCALES DE PLOMERIA. LAVE CON ABUNDANCIA DE AGUA
TODAS LAS TUBERIAS ANTES DE LA INSTALACION.***

***L'INSTALLATION DOIT ÊTRE CONFORME AUX CODES DE PLOMBERIE
LOCAUX. RINGER À FOND TOUTE LA TUYAUTERIE AVANT DE
PROCÉDER À L'INSTALLATION.***

**CHICAGO
FAUCETS** 

Last As Long As the Building



ADA Compliant

Centerset and Single Basin Fittings

INSTALLATION INSTRUCTIONS

These installation instructions apply to all products with the following fitting base numbers:

CENTERSET – 797A, 1797A, 2797A, 802A, 1802A, 2802A, 894, 895, 1895, 967, 1967, 891, 1891, 1100, 1102

SINGLE BASIN – 333, 349, 350, 700, 807

1. Apply putty or rubber washer to underside of faucet body to assure a good seal and level fit.
2. Place body shank(s) through holes(s) in sink and assemble mounting hardware to shank(s). Tighten securely.
3. Assemble supplies and flush lines.
4. For installation and adjustment of cartridges refer to pages 9-19.
5. For installation of spout refer to pages 20-21.
6. For installation of waste fitting refer to pages 22-24.
7. After completion of installation, remove aerator and flush lines and faucet for approximately one minute.

Accesorios de Juego de Centrose y de Pileta Unica

INSTRUCCIONES DE INSTALACION

Estas instrucciones de instalación tienen validez para todos los productos que tengan los siguientes números de base de accesorios:

JUEGO DE CENTROS: 797A, 1797A, 2797A, 802A, 802A, 2802A, 894, 895, 1895, 967, 1967, 891, 1891, 1100, 1102

PILETA UNICA - 333, 349, 350, 700, 807

1. Aplique masilla o la arandela de caucho a la cara inferior del cuerpo del grifo para asegurar un buen sellado y un ajuste nivelado.
2. Coloque el fuste(s) del cuerpo a través del orificio(s) en el fregadero y arme las piezas de montaje en el fuste(s). Apriete firmemente.
3. Monte los materiales restantes y lave la tubería con abundancia de agua.
4. Para la instalación y el ajuste de los cartuchos, lea las instrucciones de las páginas 9-19.
5. Para la instalación y ajuste del surtidor, lea las instrucciones de la páginas 20-21.
6. Para la instalación del accesorio de desechos, lea las instrucciones de la páginas 22-24.
7. Después de completar la instalación, saque el aereador y lave con abundancia de agua la tubería durante 1 minuto aproximadamente.

Robinetterie pour évier double et évier simple

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

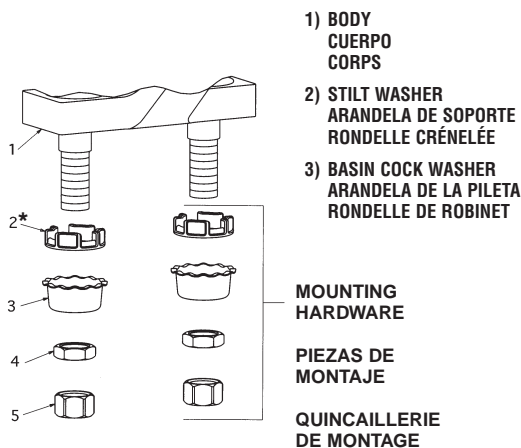
Les instructions ci-après s'appliquent à toutes les variantes des numéros d'appareil suivants:

ÉVIER DOUBLE: 797A, 1797A, 2797A, 802A, 1802A, 2802A, 894, 895, 1895, 967, 1967, 891, 1891, 1100 et 1102

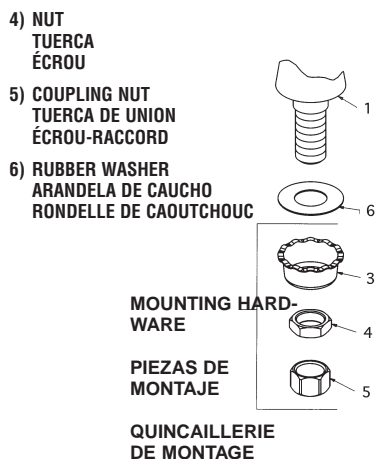
ÉVIER SIMPLE: 333, 349, 350, 700 et 807

1. Appliquer du mastic ou placer la rondelle de caoutchouc sous le socle du bec, afin d'assurer l'étanchéité et l'ajustement des surfaces.
2. Passer le ou les bouts de robinet dans le ou les trous de l'évier et poser la quincaillerie de montage sur les bouts.
3. Raccorder les tuyaux d'arrivée d'eau et rincer la tuyauterie.
4. Consulter les instructions d'installation et de réglage des cartouches, pages 9 et 19.
5. Consulter les instructions d'installation du bec, pages 20 et 21.
6. Consulter les instructions d'installation de la bonde, pages 22 et 24.
7. Une fois l'installation terminée, enlever l'aérateur et rincer la tuyauterie et la robinetterie pendant environ une minute.

CENTERSET JUEGO DE CENTROS ÉVIER DOUBLE



SINGLE BASIN PILETA UNICA ÉVIER SIMPLE



*STILT WASHER. INSTALLED AS SHOWN WITH LEGS IN UPWARD POSITION.

*ARANDELA CON PATAS. SE INSTALA COMO SE MUESTRA EN LA FIGURA CON LAS PATAS COLOCADES HACIA ARRIBA.

*RONDELLE AVEC LES ÉCHASSES. INSTALLÉ COMME INDIQUÉ EN LA FIGURE AVEC LES ÉNCHASSES EN LA POSITION ASCENDANT.

Centerset with Rigid Spout

INSTALLATION INSTRUCTIONS

These installation instructions apply to all products with the following fitting base numbers: 894-RGD, 895-RGD.

1. If spout sleeve is not assembled to spout, thread narrow end of spout sleeve onto spout inlet until it stops.
2. Apply thread sealant (taped to spout) to the threads in the body. See Figure on page 5.
3. If waste fitting is included, install waste rod now.
4. Tighten spout by hand. NOTE: SPOUT IS OFFSET TOWARDS THE FRONT OF THE BODY. (BLUE INDEX BUTTON WILL BE ON RIGHT AND RED INDEX WILL BE ON LEFT).
5. To achieve proper spout alignment, place the body shanks through holes in sink and tighten spout BY HAND to desired position.
6. Remove faucet from sink and apply putty to underside of faucet body to assure a good seal and level fit.
7. Place body shanks through holes in sink and assemble mounting hardware to shanks. Tighten securely. (Plastic washer for stainless steel sinks only, discard for thicker ware).
8. For installation and adjustment of cartridges refer to pages 9-19.
9. For installation of waste fitting refer to pages 22-24.
10. After completion of installation, remove aerator and flush lines and faucet for approximately one minute.

NOTE: IF POP-UP ROD IS DESIRED IN FRONT OF THE SPOUT, THE CARTRIDGES, HANDLES AND HANDLE BUTTONS MUST BE SWITCHED.

Juego de centro con surtidor rígido

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

Estas instrucciones de instalación tienen validez para todos los productos que tengan los siguientes números de base de accesorios: 894-RGD, 895-RGD.

1. Si el manguito del surtidor no está montado en el surtidor, enrosque el extremo angosto del manguito en el orificio de entrada del surtidor hasta que se detenga.
2. Aplique material sellador (adherido al surtidor) a las roscas en el cuerpo del grifo. Vea la Figura en la página 5.
3. Si se incluye un accesorio para desechos, instale la barra de desechos en este momento.
4. Apriete el surtidor con la mano. NOTA: EL SURTIDOR ESTÁ DESCENTRADO HACIA LA PARTE FRONTAL DEL CUERPO. (EL BOTÓN INDICADOR AZUL QUEDARÁ A LA DERECHA Y EL BOTÓN INDICADOR ROJO QUEDARÁ A LA IZQUIERDA.)
5. Para lograr una buena alineación del surtidor, haga pasar los fustes del cuerpo a través de los orificios en el fregadero y apriete el surtidor CON LA MANO llevándolo a la posición deseada.
6. Saque el grifo del fregadero y aplique masilla a la cara inferior del cuerpo del grifo para asegurar que quede sellado herméticamente y ajustado a nivel.

7. Haga pasar los fustes del cuerpo a través de los orificios en el fregadero y arme las piezas de montaje en los fustes. Apriete firmemente. (La arandela plástica es únicamente para los fregaderos de acero inoxidable, descarte esa arandela para los fregaderos de mayor espesor.)
8. Para la instalación y el ajuste de los cartuchos, consulte la información de las páginas 9-19
9. Para la instalación del accesorio de desechos, consulte la información de la páginas 22-24.
10. Después de completar la instalación, saque el aereador y deje circular el agua por las tuberías y el grifo durante un minuto aproximadamente.

NOTA: SI SE DESEA UNA BARRA EYECTORA FRENTE AL SURTIDOR, SE DEBE CAMBIAR LA POSICIÓN DE LOS CARTUCHOS, LOS MANGOS Y LOS BOTONES DE LOS MANGOS.

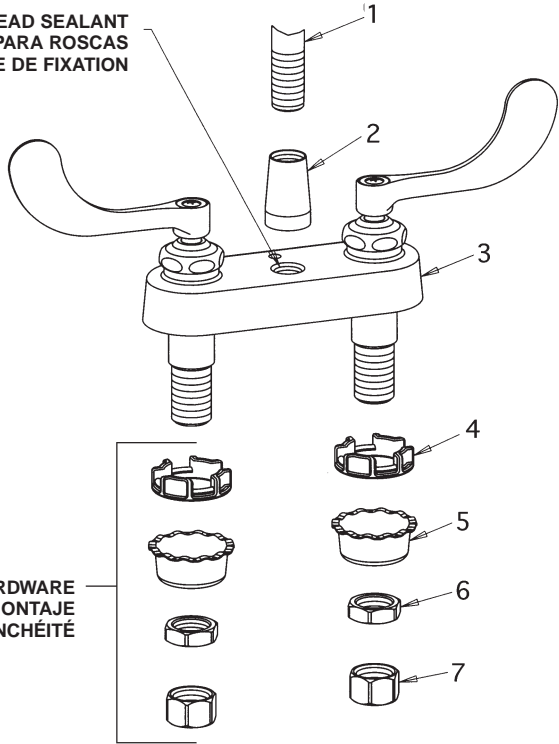
Robinet à bec rigide pour montage central

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

Les instructions ci-après s'appliquent à toutes les variantes des numéros d'appareil suivants: 894-RGD et 895-RGD.

1. Si le manchon du bec n'est pas fixé au bec, visser bien à fond le bout étroit du manchon sur l'orifice d'entrée du bec.
 2. Appliquer un ruban d'étanchéité (fixé au bec) sur le filetage du corps. Voir la figure page 5.
 3. Si la fourniture comprend une bonde d'évacuation, mettre en place la tige de commande.
 4. Visser le bec avec les doigts. N.B. LE BEC EST DÉCALÉ VERS L'AVANT DU CORPS. (LE BOUTON-REPÈRE BLEU EST À DROITE ET LE BOUTON ROUGE À GAUCHE.)
 5. Afin d'assurer un bon alignement du bec, introduire les abouts de robinet dans les ouvertures de l'évier et serrer le bec AVEC LES DOIGTS à la position voulue.
 6. Enlever le robinet de l'évier et appliquer du mastic sous le corps du robinet afin d'assurer l'étanchéité et l'ajustement des surfaces.
 7. Passer les abouts de robinet dans les trous de l'évier et assembler la quincaillerie de fixation sur les abouts. Bien serrer. (La rondelle en plastique est prévue pour les éviers en acier inoxydable seulement; ne pas utiliser pour les éviers plus épais.)
 8. Consulter les instructions d'installation et de réglage des cartouches, pages 9 et 19.
 9. Consulter les instructions d'installation de la bonde, pages 22 et 24.
 10. Une fois l'installation terminée, enlever l'aérateur et rincer la tuyauterie et la robinetterie pendant environ une minute.
- N.B.** SI L'ON VEUT QUE LA TIGE DE COMMANDE DE LA BONDE SOIT À L'AVANT DU BEC, INVERSER LES MANETTES ET LES BOUTONS DE MANETTE.

**APPLY THREAD SEALANT
APLIQUE EL MATERIAL SELLADOR PARA ROSCAS
QUINCAILLERIE DE FIXATION**



**MOUNTING HARDWARE
PIEZAS DE MONTAJE
APPLIQUER UN RUBAN D'ÉTANCHÉITÉ**

- 1) SPOUT
SURTIDOR
BEC
- 2) SPOUT SLEEVE
MANGUITO DEL SURTIDOR
MANCHON DE BEC
- 3) BODY
CUERPO DEL GRIFO
CORPS
- 4) PLASTIC WASHER
ARANDELA PLÁSTICA
RONDELLE DE PLASTIQUE
- 5) BASIN COCK WASHER
ARANDELA DE LA PILETA
RONDELLE DE ROBINET
- 6) NUT
TUERCA
ÉCROU
- 7) COUPLING NUT
TUERCA DE UNIÓN
CONTRE-ÉCROU

Single Hole Mixing Fittings

INSTALLATION INSTRUCTIONS

These installation instructions apply to all products with the following fitting base numbers: 50, 50T, 51, 51T.

1. Apply putty to underside of faucet body to assure a good seal and level fit.
2. Place body shank through hole in sink and assemble mounting hardware to shank. Tighten securely.
3. Install mixing tee or copper tube supplies.

COPPER TUBE INSTALLATION

- Cut off plain end of tubes to desired length.
- Screw tubes into bottom of body shank hand tight.
- Tighten each tube another 1/4 turn using a wrench.
- Bend and shape supply tubes as needed.
- Assemble supplies.

MIXING TEE INSTALLATION

- To prevent possible leakage replace gasket found at coupling nut of tee with gasket found in bag. The gasket that is furnished with the fitting may have been damaged during final testing.
 - Secure coupling nut of tee to body shank.
 - Assemble supplies.
4. For installation and adjustment of cartridges refer to pages 9-19.
 5. For installation of spout refer to pages 20-21.
 6. After completion of installation, remove aerator and flush lines and faucet for approximately one minute.

Accesorios de Mezcla de un Solo Orificio

INSTRUCCIONES DE INSTALACION

Estas instrucciones de instalación tienen validez para todos los productos que tengan los siguientes números de base de accesorios: 50, 50T, 51, 51T.

1. Aplique masilla a la cara inferior del cuerpo del grifo para asegurar un buen sellado y un ajuste nivelado.
2. Coloque el fuste del cuerpo a través del orificio en el fregadero y arme las piezas de montaje en el fuste. Apriete firmemente.
3. Instale las piezas del tubo de mezcla en T o las piezas del tubo de cobre.

INSTALACION DEL TUBO DE COBRE

- Corte el extremo plano de los tubos a la longitud deseada.
 - Atornille los tubos en la cara inferior del fuste del cuerpo hasta que queden bien apretados al tacto.
 - Apriete cada tubo un cuarto de vuelta más usando una llave.
 - Doble y modele los tubos de suministro de agua según sea necesario.
- 6 • Monte las piezas restantes y lave la tubería con abundancia de agua.

INSTALACION DEL TUBO DE MEZCLA EN T

- Para prevenir posibles escapes, reemplace la empaquetadura que hallará en la tuerca de unión de la T con la empaquetadura que viene en la bolsa. La empaquetadura que viene con el accesorio pudo haberse dañado durante las pruebas finales.
 - Asegure la tuerca de unión de la T al fuste del cuerpo.
 - Monte las piezas restantes y lave la tubería con abundancia de agua.
4. Para la instalación y el ajuste de los cartuchos, lea las instrucciones de las páginas 3-4.
 5. Para la instalación del surtidor, lea las instrucciones de la página 6.
 6. Después de completar la instalación, saque el aereador y lave con abundancia de agua la tubería y el grifo durante 1 minuto aproximadamente.

Mitigeurs à trou unique

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

Les instructions ci-après s'appliquent à toutes les variantes des numéros d'appareil suivants: 50, 50T, 51 et 51T.

1. Appliquer du mastic sur le dessous du corps de robinet afin d'assurer l'étanchéité et l'ajustement des surfaces.
2. Passer l'about du corps de robinet dans le trou de l'évier et poser la quincaillerie de montage sur l'about. Bien serrer.
3. Raccorder le T mitigeur ou les tubes de cuivre aux arrivées d'eau.

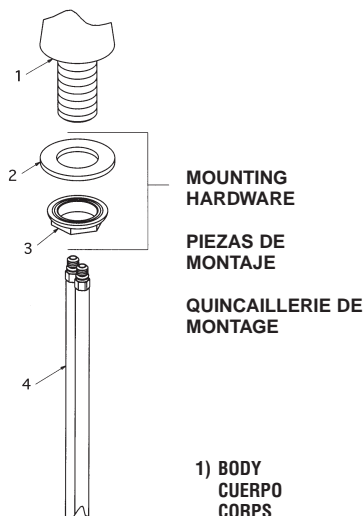
INSTALLATION AVEC TUBES DE CUIVRE

- Couper le bout lisse des tubes à la longueur voulue.
- Visser les tubes au fond de l'about du corps de robinet et serrer avec les doigts.
- Serrer chaque tube d'un quart de tour supplémentaire à l'aide d'une clé.
- Cintrer et façonner les tubes d'arrivée d'eau selon les besoins.
- Raccorder les arrivées d'eau et rincer la tuyauterie.

INSTALLATION AVEC T MITIGEUR

- Afin de prévenir une fuite éventuelle, remplacer le joint placé sur l'écrou-raccord du T par celui qui se trouve dans le sac. Le joint placé dans l'appareil peut avoir été endommagé pendant l'essai final.
 - Fixer l'écrou-raccord du T sur l'about du corps de robinet.
 - Raccorder les arrivées d'eau et rincer la tuyauterie.
4. Consulter les instructions d'installation et de réglage des cartouches, pages 9 et 19.
 5. Consulter les instructions d'installation du bec, pages 20 et 21.
 6. Une fois l'installation terminée, enlever l'aérateur et rincer la tuyauterie et la robinetterie pendant environ une minute.

50 COPPER TUBING
TUBO DE COBRE
TUBES DE CUIVRE



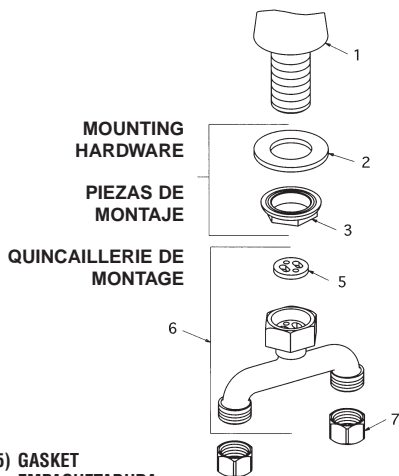
**MOUNTING
 HARDWARE**

**PIEZAS DE
 MONTAJE**

**QUINCAILLERIE DE
 MONTAGE**

- 1) BODY
CUERPO
CORPS
- 2) WASHER
ARANDELA
RONDELLE
- 3) LOCKNUT
CONTRATUERCA
CONTRE-ÉCROU
- 4) COPPER TUBE
TUBO DE COBRE
TUBE DE CUIVRE

50T MIXING TEE
PILETA UNICA
ÉVIER SIMPLE



**MOUNTING
 HARDWARE**

**PIEZAS DE
 MONTAJE**

**QUINCAILLERIE DE
 MONTAGE**

- 5) GASKET
EMPAQUETADURA
JOINT
- 6) TEE ASSEMBLY
CONJUNTO DEL TUBO EN T
ENSEMBLE T MITIGEUR
- 7) COUPLING NUT
TUERCA DE UNION
ÉCROU-RACCORD

“Quatern” and Slo-Compression Cartridges

INSTALLATION INSTRUCTIONS

1. Always place a new cartridge in the closed position when installing into valve body.
2. TO INSTALL RIGHT HAND CARTRIDGE, push cartridge into body until it seats. Add cap nut and tighten HAND TIGHT. Add handle.
3. Hold handle in CLOSED POSITION and fully tighten cap nut to 15-25 FT. LB. torque.
4. TO INSTALL LEFT HAND CARTRIDGE, push cartridge into body until it seats. Add cap nut and tighten HAND TIGHT. Add handle.
5. Hold handle in OPEN POSITION and fully tighten cap nut to 15-25 FT. LB. torque.
6. Return handle in closed position and check handle alignment.

NOTE: Cartridges are stamped “LH” to designate left hand and “RH” to designate right hand.

Cartuchos “Quatern” y Cartuchos de Compresion Lenta

INSTRUCCIONES DE INSTALACION

1. Coloque siempre un cartucho nuevo en la posición cerrada al instalarlo en el cuerpo de la válvula.
2. PARA INSTALAR UN CARTUCHO DERECHO, empuje al cartucho hacia dentro del cuerpo hasta que quede completamente alojado en él. Añada la tuerca tapa y déle vuelta hasta que quede apretada al tacto. Añada el mango.
3. Sostenga el mango en la POSICION CERRADA y apriete totalmente la tuerca tapa con un efecto de torsión de 15-25 FT/LB (2-3.45 kilogrametros).
4. PARA INSTALAR UN CARTUCHO IZQUIERDO, empuje el cartucho hacia dentro del cuerpo hasta que quede completamente alojado en él. Añada la tuerca tapa y déle vuelta hasta que quede apretada al tacto. Añada el mango.
5. Sostenga el mango en la POSICION ABIERTA y apriete totalmente la tuerca tapa con un efecto de torsión de 15-25 FT/LB (2-3.45 kilogrametros).
6. Regrese el mango a la posición cerrada y compruebe la alineación del mango.

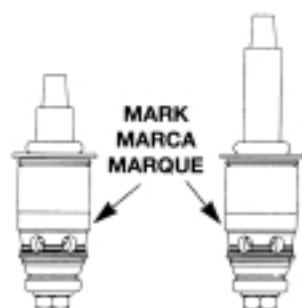
NOTA: Los cartuchos del lado izquierdo llevan la marca "LH" como designación y los cartuchos del lado derecho llevan la marca "RH" como designación.

Cartouches "Quatern" et compression lente

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

1. S'assurer que la cartouche neuve est en position fermée avant de la poser dans le corps de robinet.
 2. **POUR INSTALLER UNE CARTOUCHE DROITE**, la pousser bien à fond dans le corps de robinet. Poser l'écrou à chapeau et le serrer **AVEC LES DOIGTS**. Poser la manette.
 3. Tout en maintenant la manette **EN POSITION FERMÉE**, serrer l'écrou à chapeau entre 1.7-2.8 n-m.
 4. **POUR INSTALLER UNE CARTOUCHE GAUCHE**, la pousser bien à fond dans le corps de robinet. Poser l'écrou à chapeau et le serrer **AVEC LES DOIGTS**. Poser la manette.
 5. Tout en maintenant la manette **EN POSITION OUVERTE**, serrer l'écrou à chapeau entre 1.7-2.8 n-m.
 6. Ramener la manette en position fermée et vérifier son alignement.
- N.B.** La marque LH poinçonnée sur la cartouche désigne **GAUCHE**; la marque RH désigne **DROIT**.

"QUATURN"



SLO-COMPRESSION COMPRESSION LENTA COMPRESSION LENTE



EXPOSED

1-100XT
LEFT HAND
1-099XT
RIGHT HAND

EXPUESTO

1-100XT
IZQUIERDO
1-099XT
DERECHO

À DÉCOUVERT

1-100XT
GAUCHE
1-099XT
DROIT

CONCEALED

377XTLH
LEFT HAND
377XTRH
RIGHT HAND

OCULTO

377XTLH
IZQUIERDO
377XTRH
DERECHO

DISSIMULÉ

377XTLH
GAUCHE
377XTRH
DROIT

EXPOSED

217XTLH
LEFT HAND
217XTRH
RIGHT HAND

EXPUESTO

217XTLH
IZQUIERDO
217XTRH
DERECHO

À DÉCOUVERT

217XTLH
GAUCHE
217XTRH
DROIT

CONCEALED

274XTLH
LEFT HAND
274XTRH
RIGHT HAND

OCULTO

274XTLH
IZQUIERDO
274XTRH
DERECHO

DISSIMULÉ

274XTLH
GAUCHE
274XTRH
DROIT

“Klo-Self” (Cam-in-Cap)

Handle Type Self-Closing Operating Cartridges

INSTALLATION INSTRUCTIONS

1. Place cartridge into body and tighten cap nut by hand.
2. Add handle and set in desired position.
3. Hold handle in place and fully tighten cap nut with wrench to 15-25 FT. LB. torque.

NOTE: HOT AND COLD UNITS ARE IDENTICAL.

“Klo-Self” (Arbol en Tapa) Cartuchos de Operacion de Cierre Automatico Tipo Mango

INSTRUCCIONES DE INSTALACION

1. Coloque el cartucho dentro del cuerpo y apriete la tuerca tapa con la mano.
2. Añada el mango y ajústelo en la posición deseada.
3. Sostenga el mango en su lugar y apriete totalmente la tuerca tapa con llave con un efecto de torsión de 15-25 FT/LB (2-3.45 kilográmetros).

NOTA: LAS UNIDADES DE AGUA FRIA Y AGUA CALIENTE SON IDENTICAS.

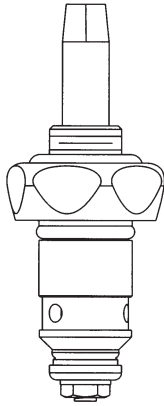
“Klo-Self” (Cam-in-Cap)

Cartouches à auto-fermeture à manette

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

1. Placer la cartouche dans le corps du robinet et serrer l'écrou à chapeau avec les doigts.
2. Poser la manette dans la position désirée.
3. Tout en maintenant la manette en place, serrer l'écrou à chapeau entre 1.7-2.8 n-m à l'aide d'une clé.

N.B. LES CARTOUCHES POUR EAU CHAUDE ET POUR EAU FROIDE SONT IDENTIQUES.

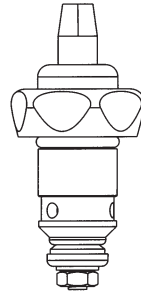


825X

**WITH
ESCUTCHEON**

**CON
ESCUDETE**

AVEC ROSACE



826X

**WITHOUT
ESCUTCHEON**

**SIN
ESCUDETE**

SANS ROSACE

Ceramic Cartridges

INSTALLATION INSTRUCTIONS

REFER TO PAGE 14 FOR DRAWING ILLUSTRATION.

1. To install right hand cartridge, insert cartridge into body until it seats. Place cap nut over stem and tighten hand tight.
2. Rotate to closed position. Add handle and rotate counter clockwise to desired position. Using handle or suitable tool, fully tighten cap nut to 25 ft. lbs. while maintaining stem position.
3. To install left hand cartridge, insert cartridge into body until it seats. Place cap nut over stem and tighten hand tight.
4. Rotate to open position. Add handle and rotate counter clockwise to desired "open" position.
5. Using handle or suitable tool, fully tighten cap nut to 25 ft. lbs. while maintaining stem position.

NOTE: Right hand ceramic cartridges have a stem groove.

Cartuchos de cerámica

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

EN LA PAGINA 14 HALLARÁ LA ILUSTRACIÓN CON EL DIBUJO.

1. Para instalar un cartucho derecho, inserte el cartucho dentro del cuerpo hasta que quede bien alojado en él. Coloque la tuerca tapa sobre la espiga y apriete con la mano.
2. Gírelo hacia la posición cerrada. Añada el mango y hágalo girar hacia la izquierda hasta la posición deseada. Usando el mango o una herramienta apropiada, apriete totalmente la tuerca tapa con un efecto de torsión de 25 FT/LB (3.45 kilográmetros) mientras mantiene la posición de la espiga.
3. Para instalar un cartucho izquierdo, inserte el cartucho dentro del cuerpo hasta que quede bien alojado en él. Coloque la tuerca tapa sobre la espiga y apriétela con la mano.
4. Hágalo girar hacia la posición abierta. Añada el mango y hágalo girar hacia la izquierda hasta la posición "abierta" deseada.
5. Usando el mango o una herramienta apropiada, apriete totalmente la tuerca tapa con un efecto de torsión de 25 FT/LB (3.45 kilográmetros) mientras mantiene la posición de la espiga.

NOTA: Los cartuchos de cerámica del lado derecho tienen una acanaladura en la espiga.

Cartouches en céramique

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

SE REFERER A LA PAGE 14 POUR LE SCHEMA D'ILLUSTRATION.

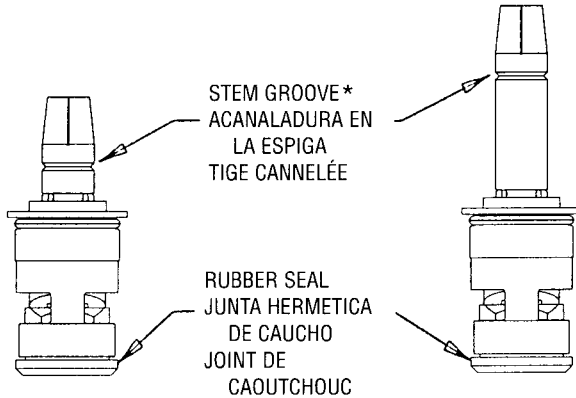
1. Pour installer une cartouche à droite, insérez la cartouche dans le corps jusqu'à ce qu'elle soit en place. Placez l'écrou du haut sur la tige et serrez à la main.
2. Tournez en position fermée. Ajoutez la poignée et faites-la tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à la position voulue. A l'aide de la poignée ou d'un outil adéquat, serrez à fond l'écrou du haut à 25 PIEDS/LB (3,45 kg) tout en conservant la position de la tige.
3. Pour installer une cartouche à gauche, insérez la cartouche dans le corps jusqu'à ce qu'elle soit en place. Placez l'écrou du haut sur la tige et serrez à la main.
4. Tournez en position ouverte. Ajoutez la poignée et faites-la tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à la position voulue.
5. A l'aide de la poignée ou d'un outil adéquat, serrez à fond l'écrou du haut à 25 PIEDS/LB (3,45 kg) tout en conservant la position de la tige.

REMARQUE : les cartouches de droite en céramique possèdent une tige cannelée.

CERAMIC CARTRIDGE

CARTUCHO DE CERÁMICA

CARTOUCHES EN CÉRAMIQUE



EXPOSED

1-099XK
LEFT HAND

1-100XK
RIGHT HAND

EXPUESTO
1-099XX
LADO IZQUIERDO

1-100XX
LADO DERECHO

A DECOUVERT

1-099XX
GAUCHE

1-100XX
DROIT

CONCEALED

377XKLH
LEFT HAND

377XKRH
RIGHT HAND

OCULTO
377XXLH
LADO IZQUIERDO

377XXRH
LADO DERECHO

DISSIMULE

377XXLH
GAUCHE

377XXRH
DROIT

*NOTE: Right hand ceramic cartridges have a stem groove.

*NOTA: Los cartuchos de cerámica del lado derecho tienen una acanaladura en la espiga.

*REMARQUE: les cartouches de droite en céramique possèdent une tige cannelée.

NAIAD Push Button and Tip-Tap Self-Closing Cartridges

INSTALLATION INSTRUCTIONS

Place cartridge into body and fully tighten cap nut with wrench to 15-25 FT. LB. torque.

ADJUSTMENT OF TIMING

Timing can be changed by adjusting the nut located at the lower end of the dashpot.

Shorter running time = LOOSEN

Longer running time = TIGHTEN

NOTE: DO NOT OVER TIGHTEN ADJUSTMENT NUT AS IT MAY CAUSE CONTINUAL RUN-ON OF FAUCET.

Cartuchos de cierre automático “Tip-Tap” y pulsador NAIAD

INSTRUCCIONES DE INSTALACION

Coloque el cartucho dentro del cuerpo y apriete completamente la tuerca tapa con llave con un efecto de torsión de 15-25 FT/LB (2-3.45 kilogrametros).

AJUSTE DE LA TEMPORIZACION

La temporización puede cambiarse ajustando la tuerca situada en el extremo inferior del amortiguador.

Para un tiempo más corto de servicio = AFLOJE

Para un tiempo más largo de servicio = APRIETE

NOTA: NO SOBREPRIETE LA TUERCA DE AJUSTE YA QUE AL HACERLO PODRIA HACER QUE EL GRIFO BOTE AGUA CONTINUAMENTE.

Cartouches NAIAD à bouton-poussoir et Tip-Tap à auto-fermeture

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

Placer la cartouche dans le corps du robinet et serrer l'écrou à chapeau entre 1.7-2.8 n-m à l'aide d'une clé.

RÉGLAGE DE LA DURÉE D'ÉCOULEMENT

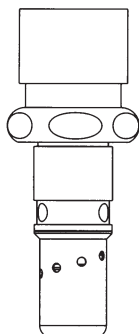
La durée d'écoulement est réglable grâce à l'écrou situé au bas de l'amortisseur.

Pour raccourcir la durée = DESSERRER

Pour allonger la durée = SERRER

N.B. NE PAS TROP SERRER L'ÉCROU DE RÉGLAGE, CAR CELA POURRAIT PROVOQUER L'ÉCOULEMENT CONTINU DU ROBINET.

**NON-ADJUSTABLE
NO AJUSTABLE
NON RÉGLABLE**



**333X
SHOWN**

**ALSO AVAILABLE
625X**

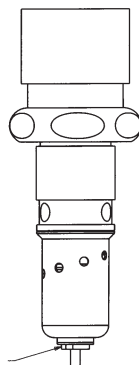
**SE MUESTRA EL
333X**

**TAMBIÉN ESTA
DISPONIBLE EL
625X**

**333X
ILLUSTRÉ
625X**

ÉGALEMENT OFFERT

**ADJUSTABLE
AJUSTABLE
RÉGLABLE**



**ADJUSTABLE NUT
TUERCA DE AJUSTE
ÉCROU DE RÉGLAGE**

**333XSLO
SHOWN**

**ALSO AVAILABLE
335X, 408X, 409X, 807X**

**SE MUESTRA EL
333X**

**TAMBIÉN ESTA DISPONIBLE EL
335X, 408X, 409X, 807X**

**333X
ILLUSTRÉ**

**335X, 408X, 409X, 807X
ÉGALEMENT OFFERT**

NOTE: Timing can be reduced after installation by adjustment screw "AA" using 1/32" hex wrench.

NOTA: Se puede reducir la temporización (es decir, el tiempo de salida del agua) después de la instalación ajustando el tornillo "AA" con una llave hexagonal de 1/32 pulg.

N.B. On peut réduire la durée d'écoulement après l'installation en agissant sur la vis de réglage AA au moyen d'une clé hexagonale 1/32 po.

Timing Adjustment on a Push-Tilt Self-Closing Cartridge

We have two adjustments featured on the Tip-Tap Cartridge.

For dashpot adjustment follow step 1.

For handle adjustment follow steps 2-3.

1. By tightening or loosening the 333-052 nut on the lower end of the dashpot timing adjustment is made.
2. Turn set screw A out counter-clockwise enough to let tilt-handle raise up to expose screw B. (use #6 Allen key)
3. Set screw B adjusted all the way in gives maximum running time. Adjust set screw B out counter-clockwise for less running time. **Tightening increases running time.** It is suggested that the thickness of the felt washer be approximately 1/16" to 3/32" thick after tightening. This will deliver approximately 6-10 seconds timing. **Loosening decreases running time.**

Ajuste de la temporización en un cartucho de cierre automático de empuje-inclinación (push-tilt)

Tenemos dos características de ajuste en el cartucho "Tip-Tap".

Para el ajuste del mecanismo amortiguador, siga el paso 1.

Para el ajuste del mango, siga los pasos 2-3.

1. Apretando o aflojando la tuerca 333-052 en el extremo inferior del mecanismo amortiguador se ajusta el tiempo de salida del agua.
2. Gire el tornillo prisionero A hacia fuera hacia la izquierda lo suficiente como para permitir que el mango inclinable se eleve dejando al descubierto el tornillo B. (Use una llave Allen No. 6.)
3. Apretando el tornillo prisionero B hasta el final se obtiene el tiempo máximo de salida del agua. Ajuste el tornillo prisionero B haciéndolo girar hacia la izquierda si se desea un tiempo más corto de salida del agua. **Apretándolo se alarga el tiempo de salida del agua.** Se sugiere que la arandela de fieltro tenga aproximadamente 0.15 cm a 0.23 cm (1/16 a 3/32 pulg.) de espesor después de apretarla. Así se establecerá un tiempo de salida de aproximadamente 6-10 segundos. **Aflojándolo se acorta el tiempo de salida del agua.**

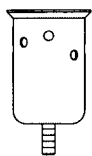
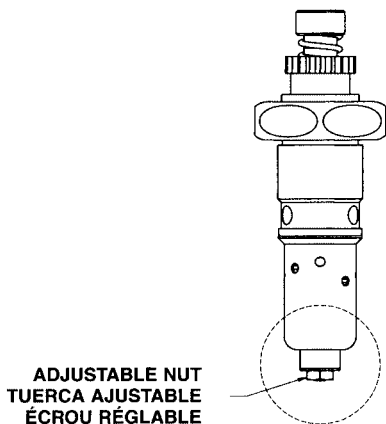
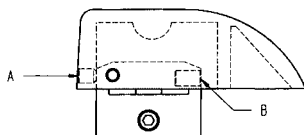
Réglage de durée d'écoulement des cartouches à auto-fermeture à manette basculante

La cartouche Tip-Tap comporte deux réglages distincts.

Pour le réglage de l'amortisseur, voir l'étape 1.

Pour le réglage de la manette, voir les étapes 2 et 3.

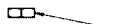
1. Pour régler la durée de l'écoulement, visser ou dévisser l'écrou 333-052 au bas de l'amortisseur.
2. Tourner la vis A dans le sens inverse des aiguilles d'une montre suffisamment pour que la manette basculante se soulève et donne accès à la vis B (employer une clé Allen n° 6).
3. Lorsque la vis B est resserrée au maximum, la durée d'écoulement est maximale. Pour réduire la durée d'écoulement, tourner la vis B dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
Resserrer pour allonger la durée d'écoulement. L'épaisseur de la rondelle de feutre devrait être d'environ 1/16 po à 3/32 po après le réglage. La durée d'écoulement sera alors d'environ 6 à 10 secondes. **Desserrer pour réduire la durée d'écoulement.**



FELT WASHER
ARANDELA DE FIELTRO
RONDELLE EN FEUTRE



BRASS WASHER
ARANDELA DE BRONCE
RONDELLE EN LAITON



NUT
TUERCA
ÉCROU } 333-052

MVP Metering Cartridges

IF IT IS NOT NECESSARY TO REMOVE CARTRIDGE TO INSTALL FITTING, SKIP INSTALLATION INSTRUCTIONS.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

1. If filter and lower valve cartridge have been removed from fitting, replace them by inserting filter first.
2. If gasket has been removed from the actuator assembly, replace it by inserting into bottom of actuator assembly.
3. Assemble actuator assembly to body and tighten to 15-25 FT. LB. torque.
4. Assemble handle and check timing, adjust if necessary (see below).
5. Tighten set screw with a 3/32 allen wrench.
6. If index button is included, snap into handle.

ADJUSTMENT OF TIMING

(10) SECONDS RUNNING TIME IS REQUIRED TO MEET AMERICAN DISABILITY ACT (ADA) REGULATIONS. TO ADJUST TIMING FOLLOW THESE PROCEDURES:

1. Purge cartridge of air by pushing completely open 4-8 times rapidly, then check timing cycle.
2. Remove handle with a 3/32 allen wrench.
3. Use a standard pair of pliers (other tools may damage the adjustment nut) to change height of adjustment nut (pictured) by 1/4 turn only. Turn adjustment nut clockwise to increase time.
4. Replace handle and time flow. **NOTE: TIMING MUST BE CHECKED WITH HANDLE IN PLACE.**
5. If more adjustment is needed follow steps 3 and 4 until timing is right.
6. Attach handle and tighten set screw. If index button is included, snap into handle.

NOTE: Some new installations may produce a slight closing noise. This is normally the result of air trapped in the cartridge and the noise will dissipate over time.

Cartuchos MVP de Medicion

SI NO ES NECESARIO SACAR EL CARTUCHO PARA INSTALAR EL ACCESORIO, SALTESE LAS INSTRUCCIONES DE INSTALACION.

INSTRUCCIONES DE INSTALACION

1. Si el filtro y el cartucho de válvula inferior han sido removidos del accesorio, vuelva a colocarlos insertando el filtro primero.
2. Si se ha sacado la empaquetadura, vuelva a colocarla insertándola en la cara inferior del conjunto del accionador.
3. Monte el conjunto del accionador en el cuerpo y apriete con un efecto de torsión de 15-25 pies/libra (2-3.45 kilogrametros).
4. Monte el mango y compruebe la temporización, ajústela de ser necesario (vea las instrucciones más abajo).
5. Apriete el tornillo prisionero con una llave Allen de 3/32.
6. Si se incluye un botón de posicionamiento, insértelo a presión en el mango.

AJUSTE DE LA TEMPORIZACION

SE REQUIERE UN TIEMPO DE SERVICIO DE 10 SEGUNDOS PARA CUMPLIR CON LAS DISPOSICIONES REGLAMENTARIAS DE LA LEY DE CIUDADANOS INCAPACITADOS (AMERICAN DISABILITY ACT, ADA). PARA AJUSTAR LA TEMPORIZACION, SIGA ESTOS PROCEDIMIENTOS:

1. Elimine el aire que pueda haber en el cartucho empujándolo hasta dejarlo completamente abierto 4 a 8 veces; seguidamente compruebe el ciclo de temporización.
2. Saque el mango con una llave Allen de 3/32.
3. Use unas tenazas standard (otras herramientas pueden dañar la tuerca de ajuste) para cambiar la altura de la tuerca de ajuste (representada en la figura) un cuarto de vuelta solamente. Gire la tuerca de ajuste hacia la derecha (en el sentido de rotación de las manecillas del reloj) para aumentar el tiempo.
4. Vuelva a colocar el mango y cronometre el tiempo del flujo de agua. **NOTA:** SE DEBE COMPROBAR LA TEMPORIZACION CON EL MANGO EN SU LUGAR.
5. Si hacen falta más ajustes, siga los pasos 3 y 4 hasta que la temporización sea la correcta.
6. Asegure el mango en su posición y apriete el tornillo prisionero. Si se incluye un botón de posicionamiento, insértelo a presión en el mango.

NOTA: Algunas instalaciones nuevas pueden producir un leve ruido al cerrar. Normalmente este ruido es causado por el aire que quedó atrapado en el cartucho. Ese ruido desaparecerá con el tiempo.

Cartouches de commande à auto-fermeture MVP

S'IL N'EST PAS NÉCESSAIRE D'ENLEVER LA CARTOUCHE POUR INSTALLER L'APPAREIL, NE PAS TENIR COMPTE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES.

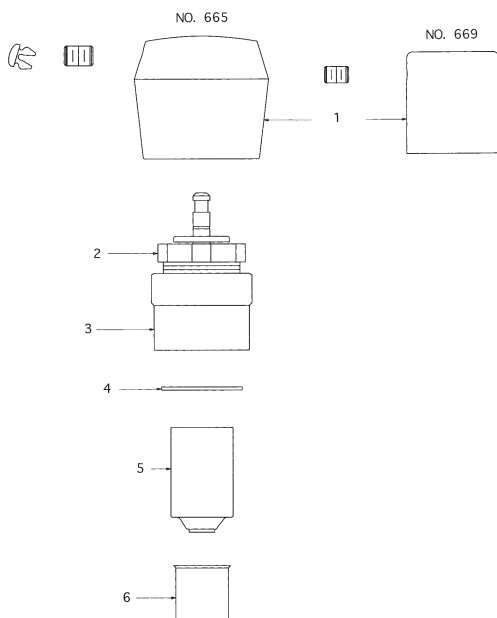
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

1. Si le logement de cartouche inférieur et le filtre ont été enlevés du robinet, les remettre en place. Insérer le filtre en premier.
2. Si le joint a été enlevé, le remettre en place sur le dessous de l'actionneur.
3. Fixer l'actionneur au corps du robinet, en serrant entre 1.7-2.8 n-m.
4. Poser la manette et vérifier la durée d'écoulement. Corriger le réglage si nécessaire (voir ci-après).
5. Serrer la vis de pression avec une clé Allen 3/32 po.
6. Si une coiffe indicatrice est comprise, l'insérer sur la manette.

RÉGLAGE DE LA DURÉE D'ÉCOULEMENT

LA DURÉE D'ÉCOULEMENT DOIT ÊTRE DE 10 SECONDES POUR RÉPONDRE AUX EXIGENCES DE L'AMERICAN DISABILITY ACT (LOI SUR LES INSTALLATIONS POUR PERSONNES HANDICAPÉES). POUR MODIFIER LA DURÉE D'ÉCOULEMENT, PROCÉDER COMME SUIV.

1. Purger l'air de la cartouche en l'enfonçant complètement à plusieurs reprises (de 4 à 8 fois). Vérifier ensuite le cycle d'écoulement.
 2. Enlever la manette à l'aide d'une clé Allen 3/32 po.
 3. Avec des pinces ordinaires (d'autres outils pourraient endommager l'écrou), tourner l'écrou de réglage (voir la figure) d'un quart de tour seulement. Tourner en sens horaire pour augmenter la durée d'écoulement.
 4. Remettre la manette en place et vérifier la durée d'écoulement. **N.B. VÉRIFIER LA DURÉE D'ÉCOULEMENT AVEC LA MANETTE EN PLACE.**
 5. Si le réglage est insuffisant, répéter les étapes 3 et 4.
 6. Fixer la manette et serrer la vis de pression. Si une coiffe indicatrice est comprise, l'insérer sur la manette.
- N.B.** Un appareil neuf peut émettre un léger bruit à la fermeture, à cause de l'air piégé dans la cartouche; ce bruit disparaîtra avec le temps.



- 1) HANDLE OPTIONS
OPCIONES DE MANGO
OPTIONS DE MANETTE
- 2) ADJUSTMENT NUT
TUERCA DE AJUSTE
ÉCROU DE RÉGLAGE
- 3) ACTUATOR ASSEMBLY
CONJUNTO DEL ACCIONADOR
ACTIONNEUR
- 4) GASKET
EMPAQUETADURA
JOINT
- 5) LOWER VALVE CARTRIDGE
CARTUCHO DE VALVULA INFERIOR
LOGEMENT DE CARTOUCHE INFÉRIEUR
- 6) FILTER
FILTRO
FILTRE

SPOUTS Rigid/Swing Conversion Gooseneck and Vacuum Breaker Gooseneck

INSTALLATION INSTRUCTIONS

1. If spout nut is NOT assembled to spout, remove outlet and assemble spout nut over outlet end, then run spout nut down until it sits on shoulder of spout joint. Reassemble outlet.
2. FOR RIGID SPOUTS: Place 1/8" thick plastic washer into spout base bore and discard plastic split washers.
FOR SWING SPOUTS: Assemble plastic split washers to spout joint and discard 1/8" thick plastic washer.
3. Assemble spout assembly into spout base and tighten spout nut.

Surtidores Conversion Rigida/Giratoria Cuello de Cisne y Cuello de Cisne Rompedor de Vacio

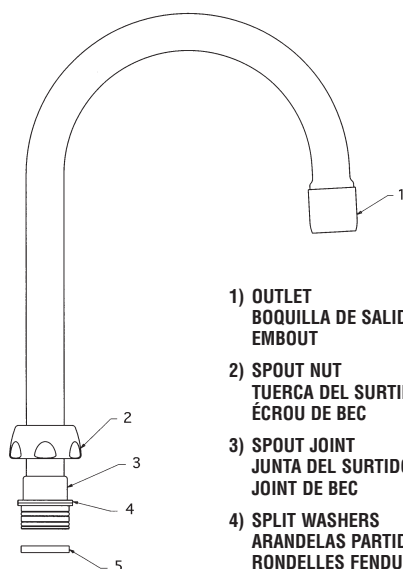
INSTRUCCIONES DE INSTALACION

1. Si la tuerca del surtidor NO ESTA montada en el surtidor, saque la boquilla de salida y monte la tuerca del surtidor pasándola sobre el extremo de la boquilla de salida; seguidamente deslice la tuerca del surtidor hacia abajo hasta que se aloje en la pestaña de la junta del surtidor. Vuelva a montar la boquilla de salida.
2. PARA SURTIDORES RIGIDOS: Coloque una arandela plástica de 32 mm en el diámetro interior de la base del surtidor y deseche las arandelas plásticas partidas.
PARA SURTIDORES GIRATORIOS: Monte las arandelas plásticas partidas en la junta del surtidor y deseche la arandela plástica de 32 mm de espesor.
3. Monte el conjunto del surtidor en la base del surtidor y apriete la tuerca del surtidor.

Becs de robinet montages fixe et pivotant col-de-cygne et brise-vide/col-de-cygne

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

1. Si l'écrou du robinet N'EST PAS enfilé sur le bec, enlever l'embout et glisser l'écrou le long du bec jusqu'au joint. Replacer l'embout.
2. **BEC RIGIDE:** Insérer une rondelle de caoutchouc de 32 mm po d'épaisseur dans l'alésage du socle du bec. Jeter les rondelles fendues de plastique.
- BEC PIVOTANT:** Insérer les rondelles fendues en plastique dans le joint du bec. Jeter la rondelle de caoutchouc de 32 mm po d'épaisseur.
3. Monter le bec dans son socle et serrer l'écrou du bec.



- 1) **OUTLET**
BOQUILLA DE SALIDA
EMBOUT
- 2) **SPOUT NUT**
TUERCA DEL SURTIDOR
ÉCROU DE BEC
- 3) **SPOUT JOINT**
JUNTA DEL SURTIDOR
JOINT DE BEC
- 4) **SPLIT WASHERS**
ARANDELAS PARTIDAS
RONDELLES FENDUES
- 5) **1/8" THICK WASHER**
ARANDELA DE 32 MM DE ESPESOR
RONDELLE DE 32 MM PO D'ÉPAISSEUR

Waste Fitting

INSTALLATION INSTRUCTIONS

Refer to page 26 for drawing illustrations.

1. Insert shank body assembly (items 1-5) into waste hole from the bottom and assemble the basin washer and spud flange (items 6-7) to the shank body assembly. Tighten spud flange and shank locknut until properly sealed. Position shank body towards the location of the lift-rod as shown in the illustration.
2. Place the stopper shank (item 9) into shank body cavity orienting the stirrup as desired (see stirrup detail).
3. Insert pivot ball rod assembly through pivot rod coupling nut as shown in illustration.
4. Assemble pivot ball rod assembly (items 10-13) to shank body. Raise and lower pivot ball rod assembly to make certain the stopper shank activates as desired. Place one hole of the v-clip (item 14) through the pivot ball rod assembly and lower the pivot ball rod assembly to lowest position.
5. With faucet waste control rod in the lowest position, slide the double hole end of the hanger assembly (items 15-16) through the faucet waste control rod.
6. Align a hole of hanger (item 15) through the pivot ball rod assembly (item 11) and hand tighten the screw (item 16).
7. Slide remaining hole of v-clip (item 14) to the pivot ball rod assembly (item 11).
8. Test the assembly for proper function and make adjustments as necessary.

Montaje para Desechos

INSTRUCCIONES DE INSTALACION

Refiérase a la página 26 para ver las ilustraciones.

1. Inserte el montaje del cuerpo de la espiga (artículos 1-5) en el montaje para desechos desde abajo y monte la arandela (o empaquetadura del lavamanos) y la arandela (o empaquetadura del escardillo) (artículos 6-7) en el montaje del cuerpo de la espiga. Ajuste la arandela (o empaquetadura del escardillo) y la contratuerca de la espiga hasta que se forme un sello apropiado. Posicione o ponga el cuerpo de la espiga hacia la ubicación de la barra de levante como se demuestra en la ilustración.
2. Posicione o ponga el tope de la espiga (artículo 9) dentro de la cavidad del cuerpo de la espiga orientando el estribo como se desea (vea el detalle del estribo).
3. Inserte el montaje de la barra de la bola del pivote a través de la tuerca del acoplado de la barra del pivote como se ve en la ilustración.
4. Arme el montaje de la barra de la bola del pivote (artículos 10-13) en el cuerpo de la espiga. Levante y baje el montaje de la barra de la bola del pivote para estar seguro que el tope de la espiga se activa como es deseado. Ponga un agujero del Collar -V- (artículo 14) a través del montaje de la barra de la bola del pivote y baje el montaje de la barra de la bola del pivote hasta que llegue a su posición más baja.
5. Con la barra para el control para los desechos del grifo en su posición más baja, resbale el cabo del agujero doble del montaje del gancho (artículos 15-16) a través de la barra para el control para los desechos del grifo.

6. Alinie el agujero del gancho (artículo 15) a través del montaje de la barra de la bola del pivote (artículo 11) y ajuste el tornillo (artículo 16) con la mano.
7. Resbale el agujero que queda en el Collar -V- (artículo 14) en montaje de la barra de la bola del pivote (artículo 11).
8. Haga pruebas del montaje para estar seguro de un funcionamiento apropiado y sino haga los ajustes necesarios.

Bonde d'évacuation

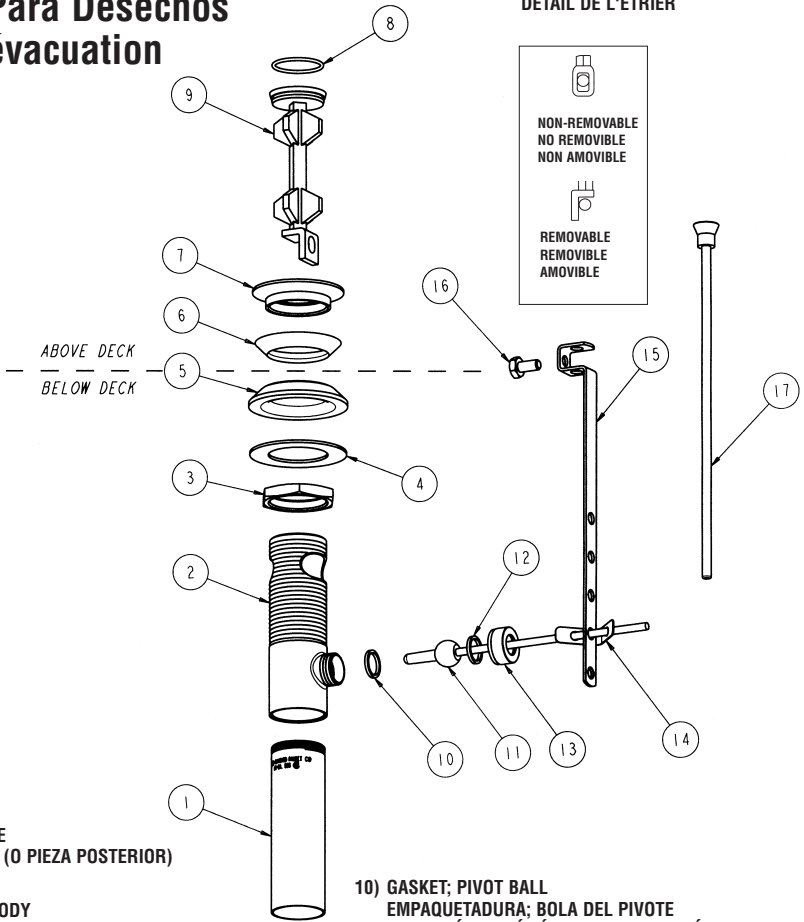
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

Voir les illustrations à la page 26.

1. Insérer l'ensemble du corps de la tige (articles 1 à 5) par en dessous dans le trou de renvoi et fixer la rondelle conique et la collerette de cuvette (articles 6 et 7) au corps de la tige. Serrer la collerette et le contre-écrou jusqu'à ce que le tout soit bien scellé. Placer le corps de la tige vers la tige de levage, tel qu'indiqué dans l'illustration.
2. Placer la tige du bouchon (article 9) dans la cavité du corps de la tige en plaçant l'étrier à la position désirée (voir le détail de l'étrier).
3. Insérer la tige de la rotule articulée à travers l'écrou de fixation de la tige de la rotule articulée, tel qu'indiqué dans l'illustration.
4. Fixer la tige de la rotule articulée (articles 10 à 13) au corps de la tige. Lever et abaisser la tige de la rotule articulée pour s'assurer que la tige du bouchon fonctionne bien. Glisser l'une des extrémités de la bride en V (article 14) sur la tige de la rotule articulée et abaisser la tige de la rotule articulée à sa position la plus basse.
5. Abaisser au plus bas la tige de contrôle du renvoi du robinet et glisser l'extrémité de l'ensemble de la tirette (articles 15 et 16) munie de deux trous sur la tige.
6. Aligner l'un des trous de la tirette (article 15) à travers la tige de la rotule articulée (article 11) et serrer la vis (article 16) à la main.
7. Glisser l'autre extrémité de la bride en V (article 14) sur la tige de la rotule articulée (article 11).
8. S'assurer que le mécanisme fonctionne bien et faire des ajustements au besoin.

Waste Fitting Montaje Para Desechos Bonde d'évacuation

STIRRUP DETAIL DETALLE DEL ESTRIBO DÉTAIL DE L'ÉTRIER



1) TAILPIECE
PESTAÑA (O PIEZA POSTERIOR)
ABOUT

2) SHANK BODY
CUERPO DE LA ESPIGA
CORPS DE TIGE

3) SHANK LOCKNUT
CONTRATUERCA DE LA ESPIGA
CONTRE-ÉCROU

4) SHANK WASHER
ARANDELA (O EMPAQUETADURA DEL MANGO)
RONDELLE D'ÉCARTEMENT

5) BASIN WASHER
ARANDELA (O EMPAQUETADURA DEL LAVABO)
RONDELLE DE CUVETTE

6) SPUD WASHER
ARANDELA (O EMPAQUETADURA DEL ESCARDILLO)
RONDELLE CONIQUE

7) SPUD FLANGE
COLLARÍN DEL ESCARDILLO
COLLERETTE DE CUVETTE

8) O-RING 17
ANILLO -O-
JOINT TORIQUE

9) STOPPER SHANK
TOPE DE LA ESPIGA
TIGE DU BOUCHON

10) GASKET; PIVOT BALL
EMPAQUETADURA; BOLA DEL PIVOTE
JOINT D'ÉTANCHÉITÉ; ROTULE ARTICULÉE

11) PIVOT BALL ROD ASSEMBLY
MONTAJE DE LA BARRA DE LA BOLA DEL PIVOTE
TIGE DE LA ROTULE ARTICULÉE

12) GASKET, COUPLING NUT
EMPAQUETADURA, TUERCA DE ACOPLADO
JOINT D'ÉTANCHÉITÉ; ÉCROU DE FIXATION

13) PIVOT ROD COUPLING NUT
TUERCA DE ACOPLADO DE LA BARRA DEL PIVOTE
ÉCROU DE FIXATION DE LA TIGE DE LA ROTULE
ARTICULÉE

14) V-CLIP
COLLAR -V-
BRIDE EN V

15) HANGER
GANCHO
TIRETTE

16) SCREW
TORNILLO
VIS

17) POP-UP ROD, ASSEMBLY
MONTAJE DE LA BARRA DE EMPUJE
TIGE MÉCANIQUE DE LA TIRETTE

Care and Maintenance

All Chicago Faucet fittings are designed and engineered to meet or exceed industry performance standards.

Care should be taken cleaning this product. Do not use abrasive cleaners, chemicals or solvents as they can result in surface damage.

Use mild soap with warm water for cleaning and protecting the life of Chicago Faucet fittings.

Cuidado y Mantenimiento

Todos los accesorios de Chicago Faucet son diseñados y fabricados para satisfacer o superar las normas de calidad de la industria.

Se debe tener cuidado al limpiar este producto. No use limpiadores abrasivos, químicos o solventes, puesto que pueden dañar la superficie.

Use un jabón suave y agua tibia para limpiar y proteger la vida útil de los accesorios de Chicago Faucet.

Entretien

Tous les produits de robinetterie Chicago Faucet sont conçus et fabriqués de manière à atteindre et dépasser les normes de l'industrie.

Le nettoyage de ce produit nécessite certaines précautions. Ne pas utiliser de nettoyeur abrasif, de produit chimique ni de solvant: le fini du produit pourrait être altéré.

Nettoyer les produits de robinetterie Chicago Faucets avec de l'eau tiède et un savon doux afin de prolonger leur vie utile.

1-800-TEC-TRUE

For installation questions or other technical assistance call,
1-800-TEC-TRUE.

Si tiene alguna pregunta respecto a la instalación
o si desea asistencia técnica llame al
1-800-TEC-TRUE

Pour toute question concernant l'installation
ou d'autres détails techniques, composez
1-800-TEC-TRUE

CHICAGO FAUCET LIMITED WARRANTY

The CHICAGO FAUCET COMPANY ("Chicago Faucets") extends to the original consumer the following warranties for Genuine Chicago Faucets manufactured products and components, or other components under the Chicago Faucets Warranties, (collectively, the "Products") used in commercial or residential applications:

Lifetime Faucet Warranty The "Faucet", defined as any metal cast, forged, stamped or formed portion of the Product, not including electronic or moving parts or water restricting components, or other components covered under the Chicago Faucet warranties, is warranted against manufacturing defects for the life of the Product.

Five Year Cartridge Warranty - Commercial The "Cartridge", defined as the metal portion of any Product typically referred to by the product numbers containing 1-099X, 1-100X, 377X, 217X and 274X, excluding any rubber or plastic components, is warranted against manufacturing defects for a period of five (5) years from the date of Product purchase. All Cartridges included in Chicago Faucet's Single Control or Shower Products are also warranted against manufacturing defects for a period of five (5) years from the date of Product purchase.

Lifetime Cartridge Warranty - Residential For products used in residential applications, the "Cartridge", as described above, is warranted for the lifetime of the faucet.

One Year Finish Warranty - Commercial For Products used in commercial applications, the finish of the Product is warranted against manufacturing defects for a period of one (1) year from the date of Product purchase.

Five Year Finish Warranty - Residential For Products used in residential applications, the finish of the Product is warranted against manufacturing defects for a period of five (5) years from the date of Product purchase.

Other Warranties All other Products not covered above are warranted against manufacturing defects for a period of one (1) year from the Product purchase.

Restrictions Apply

For complete warranty details, contact your Chicago Faucets sales representative or Chicago Faucets, Consumer Affairs, 2100 S. Clearwater Drive, Des Plaines, Illinois, 60018.

GARANTIA LIMITADA DE CHICAGO FAUCETS

La CHICAGO FAUCET COMPANY ("Chicago Faucets") le otorga al comprador original las siguientes garantías para los productos y componentes auténticos fabricados por Chicago Faucets o demás componentes vendidos bajo las Garantías de Chicago Faucets (colectivamente denominados los "Productos") utilizados en aplicaciones comerciales o residenciales:

Garantía de los Grifos de por vida El "Grifo" (definido como cualquier porción fundida, forjada, estampada o formada en metal del Producto, sin incluir piezas electrónicas o móviles ni tampoco los componentes que restrinjan el flujo del agua u otros componentes cubiertos bajo otras garantías de Chicago Faucets) está garantizado contra defectos de fabricación durante toda la vida del Producto.

Garantía de los Cartuchos por cinco años - Aplicaciones Comerciales El "Cartucho" (definido como la porción metálica de cualquier Producto al que se le denomina típicamente por los números de producción que contienen 1-099X, 1-100X, 377X, 217X y 274X, excluyendo cualquier componente de plástico o de caucho) está garantizado contra defectos de fabricación durante un periodo de cinco (5) años contados a partir de la fecha de compra del Producto. Todos los Cartuchos incluidos en los Productos para Ducha (Shower) o los Productos de un Solo Control (Single Control) de Chicago Faucets también están garantizados contra defectos de fabricación durante un periodo de cinco (5) años contados a partir de la fecha de compra del Producto.

Garantía de los Cartuchos de por vida - Aplicaciones Residenciales Para los Productos usados en aplicaciones residenciales, el "Cartucho", tal como se le describió en el párrafo anterior, está garantizado durante toda la vida del Grifo.

Garantía del Acabado por un año - Aplicaciones Comerciales Para los Productos usados en aplicaciones comerciales, el acabado del Producto está garantizado contra defectos de fabricación durante un periodo de un (1) año contado a partir de la fecha de compra del Producto.

Garantía del Acabado por cinco años - Aplicaciones Residenciales Para los Productos usados en aplicaciones residenciales, el acabado del Producto está garantizado contra defectos de fabricación durante un periodo de cinco (5) años contados a partir de la fecha de compra del Producto.

Otras Garantías Todos los demás Productos que no están cubiertos por las disposiciones anteriores están garantizados contra defectos de fabricación durante un periodo de un (1) año contado a partir de la fecha de compra del Producto.

Pueden Aplicarse Restricciones

Para obtener detalles completos sobre las garantías, póngase en contacto con su representante de ventas de Chicago Faucets o directamente con Chicago Faucets, enviando una carta a: Consumer Affairs, 2100 S. Clearwater Drive, Des Plaines, Illinois, 60018

GARANTIE LIMITÉE DU ROBINET CHICAGO FAUCETS

CHICAGO FAUCET COMPANY ("Chicago Faucets") offre au consommateur original les garanties suivantes pour les produits et éléments authentiques fabriqués par Chicago Faucets, ou les autres éléments en les Garanties de Chicago Faucets, (ensemble, les "Produits") utilisés à des fins commerciales ou résidentielles:

Garantie à vie du robinet Le "Robinnet", défini comme aucun partie en métal coulé, forgé, matriqué ou ouvré du Produit, à l'exclusion des pièces électroniques ou mobiles ainsi que les éléments de restriction d'eau ou les éléments mentionnés en les garanties de Chicago Faucet, est garantie à vie contre tout vice de fabrication.

Garantie de cinq ans de la cartouche - utilisations commerciales La "Cartouche", défini comme la partie en métal d'aucun Produit avec les nombres du produit qui contiennent 1-099X 1-100X, 377X, 217X et 274X, à l'exclusion des éléments de caoutchouc ou de plastique, est garantie contre tout vice de fabrication pour une période de cinq (5) ans à compter de la date d'achat du Produit. Toutes les cartouches comprises en Produits contrôle seul ou Produits pour la douche sont garanties aussi contre tout vice de fabrication pour une période de cinq (5) ans à compter de la date d'achat du Produit.

Garantie à vie de la cartouche - utilisations résidentielles Pour les produits à usage résidentiel, la "Cartouche", défini ci-dessus, est garantie à vie contre tout vice de fabrication.

Garantie d'un an - utilisations commerciales La finition des Produits utilisés à des fins commerciales est garantie contre tout vice de fabrication pour une période d'un (1) an à compter de la date d'achat du Produit.

Garantie de cinq ans - utilisations résidentielles La finition des Produits à usage résidentiel est garantie contre tout vice de fabrication pour une période de cinq (5) ans à compter de la date d'achat du Produit.

Autres garanties Les Produits qui ne sont pas mentionnés ci-dessus sont garantis contre tout vice de fabrication pour une période d'un (1) an à compter de la date d'achat du Produit.

S'appliquer les restrictions

Pour obtenir des renseignements détaillés sur les garanties, contactez votre revendeur Chicago Faucets ou Chicago Faucets, Consumer Affairs, 2100 S. Clearwater Drive, Des Plaines, Illinois 60018.



The Chicago Faucet Company
2100 Clearwater Drive
Des Plaines, IL 60018-5999
Phone 847/803-5000 • Fax: 847/298-3101

Last As Long As the Building